

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
09.04.2025	KPF-0191-25

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

PL	Polsko-niemiecki projekt taneczny „Taniec łączy” w ośrodku Landhof Liepe
DE	Deutsch-polnisches Tanzprojekt „Tanz verbindet” auf dem Landhof Liepe

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☒ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		EJF gemeinnützige AG
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	12207 Berlin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Königsberger Straße 28
	gmina, powiat/ Landkreis	Berlin
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Dr. Andreas Eckhoff mit Prokura bzw. Vertretung und Prokura
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Joanna Bürger
Telefon:		+49 1759319673
E-mail:		buerger.joanna@ejf.de

Strona internetowa / Webadresse:	<a href="http://www.ejf.de">www.ejf.de</a> <a href="#">Deutsch-polnische Zusammenarbeit » Internationale Arbeit » Bildung und internationale Arbeit » Arbeitsbereiche » EJF - Hilfe schaffen</a>
----------------------------------	---

#### 4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Fundacja Razem dla Rozwoju obszarów wiejskich
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Agnieszka Odachowska
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	74-200 Pyrzyce
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Stargardzka 32
	gmina, powiat/ Landkreis	pyrzycki
Telefon:		+48 609 510 766
E-mail:		agnieszka.centrumrozwoju@gmail.com
Strona internetowa/ Webadresse:		<a href="https://www.facebook.com/razemdlarozwojuobszarowwiejskich/">https://www.facebook.com/razemdlarozwojuobszarowwiejskich/</a>

#### 5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) / Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u> <p>Celem projektu jest zmniejszenie istniejących deficytów w bezpośrednich kontaktach między ludnością polską i niemiecką na obszarze objętym Programem poprzez wspólne warsztaty i działania w ramach polsko-niemieckiego projektu tanecznego na terenie ośrodka Landhof Liepe oraz dalsze wzmacnianie wzajemnego zaufania między obywatelami, zwłaszcza dziećmi i młodzieżą.</p>	<u>a) erklärte Projektziel</u> <p>Ziel des Projektes ist es, durch gemeinsame Workshops und Aktivitäten im Rahmen eines deutsch-polnischen Tanzprojektes auf dem Landhof Liepe bestehende Defizite im direkten Kontakt zwischen der polnischen und deutschen Bevölkerung im Programmgebiet abzubauen und das gegenseitige Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger, insbesondere der Kinder und Jugendlichen, weiter zu stärken.</p>
<u>b) opis działań:</u> <p>EJF gemeinnützige AG prowadzi w Liepe polsko-niemieckie centrum edukacji i spotkań, w którym spotykają się ludzie z obu stron Odry, by wymieniać się doświadczeniami, tworzyć bazę dla wspólnych projektów i działań służących rozwojowi kultury i kontaktów społecznych. W ramach polsko-niemieckiego kalendarza wydarzeń 2025 na sierpień zaplanowano dwuczęściowy projekt taneczny „Taniec łączy”, w którym wezmą udział dzieci i młodzież oraz matki/ojcowie z młodszymi dziećmi z Polski i Niemiec. Uczestnikami obu spotkań będą młodzi ludzie z ośrodków pomocy dzieciom i młodzieży oraz placówek wsparcia rodziny prowadzonych przez EJF gAG w Brandenburgii, a także m.in. rodziny znajdujące się w trudnej sytuacji z województwa zachodniopomorskiego (Świdwin).</p> <p><b>1. W dniach 12.08. – 15.08.2025r. odbędzie się pierwsze polsko-niemieckie spotkanie z młodymi rodzicami i dziećmi.</b></p>	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> <p>Die EJF gemeinnützige AG betreibt in Liepe eine deutsch-polnische Bildungs- und Begegnungsstätte, in der sich Menschen von beiden Seiten der Oder treffen, um Erfahrungen auszutauschen, eine Basis für gemeinsame Projekte und Aktivitäten zu schaffen, die der Entwicklung von Kultur und sozialen Kontakten dienen. Im Rahmen des deutsch-polnischen Veranstaltungskalenders 2025 ist im August ein zweiteiliges Tanzprojekt „Tanz verbindet“ geplant, an dem Kinder und Jugendliche sowie Mütter/Väter mit kleinen Kindern aus Polen und Deutschland teilnehmen werden. Teilnehmende an beiden Begegnungen sind junge Menschen aus Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe sowie familienunterstützenden Einrichtungen der EJF gAG im Land Brandenburg sowie benachteiligte Familien aus der Woiwodschaft Westpommern (Świdwin).</p> <p><b>1. Vom 12.08.-15.08.2025 findet die erste deutsch-polnische Begegnung mit jungen Eltern und Kindern statt.</b></p> <p>10 Erwachsene und 12 Kinder werden an Workshops und gemeinsamen Aktivitäten teilnehmen, davon aus Polen 6</p>

10 osób dorosłych i 12 dzieci weźmie udział w warsztatach i wspólnych zajęciach, w tym 6 osób dorosłych i 7 dzieci z Polski oraz 4 osoby dorosłe i 5 dzieci z Niemiec.

Projekt oferuje rodzicom i ich dzieciom z Niemiec i Polski możliwość spotkania się i wymiany doświadczeń. Taniec, ruch, kreatywne warsztaty, dyskusje i wspólne spędzanie wolnego czasu pomogą lepiej poznać sąsiadów i wymienić się spostrzeżeniami na temat wczesnej pedagogiki rozwojowej. Będzie można wymieniać się doświadczeniami i poszerzać wiedzę. Poprzez ekspresję fizyczną niemieckie i polskie dzieci oraz ich rodzice łatwiej się poznają. Niektórzy uczestnicy pochodzą z ośrodków wsparcia dla rodzin. Poprzez nasze programy dążymy do integracji społecznej, wymiany międzykulturowej i niwelowania uprzedzeń.

Podczas różnych warsztatów, takich jak taniec, teatr, rytm ciała i kreatywne warsztaty plastyczne, rozwijana jest koordynacja wzrokowo-ruchowa, a także świadomość przestrzenna i świadomość ciała.

Warsztaty te znakomicie wpływają na integrację z nowo poznanymi osobami. Uczą współpracy i komunikacji na poziomie mama – dziecko. Działania w dziedzinie tańca, teatru, zajęć plastycznych rozwijają kreatywność, ale także poczucie własnej wartości i odwagi przed publicznymi występami. Dodatkowo zajęcia teatralne pozwalają zintegrować grupę, rozwijają zdolność komunikacji, kreatywność. Uczą odwagi w prezentacji, wypowiedzi, ale także w omawianiu spraw ważnych i problematycznych.

Podczas spotkania będą wykorzystywane również inne metody integracji: gry integracyjne, edukacja przez doświadczenie, wspólne spędzanie wolnego czasu (wieczory przy grillu, ogniska, popołudnia sportowe i gry, kreatywne warsztaty, kino plenerowe), wspólne wycieczki, polsko-niemieckie animacje językowe. Codziennie rano odbywać się będzie spotkanie uczestników podczas którego omówiony zostanie dzień. Po kolacji odbywać będą się spotkania refleksyjne z udziałem uczestników projektu.

#### Program:

**12.08.2025r.**

Przedpołudnie: przyjazd, zakwaterowanie, zapoznanie się z uczestnikami, prezentacja programu i prowadzących warsztaty, obiad.

Popołudnie: lekcje tańca ogólnorozwojowego (2 godziny), kawa i ciasto, warsztaty teatralne (2 godziny)

Wieczór: kolacja, wspólne refleksje z uczestnikami, gry integracyjne, zajęcia plastyczne (3 godz.)

**13.08.2025r.**

Przedpołudnie: śniadanie, omówienie dnia, warsztaty taneczne (2 godziny), animacje językowe, obiad

Erwachsene und 7 Kinder und aus Deutschland 4 Erwachsene 5 Kinder.

Das Projekt bietet Eltern mit ihren Kindern aus Deutschland und Polen eine Möglichkeit der Begegnung und des Austausches. Tanz, Bewegung, kreative Workshops, Gespräche und gemeinsame Freizeitaktivitäten tragen dazu bei, die Nachbarn besser kennenzulernen und sich gemeinsam über frühkindliche Entwicklungspädagogik auszutauschen. Erfahrungen können ausgetauscht und Wissen erweitert werden. Über die körperliche Ausdrucksform finden deutsche und polnische Kinder und ihre Eltern leichter einen Zugang zueinander. Die Teilnehmenden kommen zum Teil aus Einrichtungen der Familienhilfe. Durch unsere Angebote möchten wir soziale Integration, interkulturellen Austausch und den Abbau von Vorurteilen schaffen.

Die verschiedenen Workshops wie Tanz, Theater, Körperrhythmus und kreatives Gestalten fördern die visomotorische Koordination sowie die Raum- und Körperwahrnehmung.

Diese Workshops eignen sich hervorragend für die Integration neu kennen gelernter Personen. Sie fördern die Zusammenarbeit und Kommunikation auf Mutter-Kind-Ebene. Die Aktivitäten in den Bereichen Tanz, Theater und Kunst fördern die Kreativität, aber auch das Selbstwertgefühl und den Mut zu öffentlichen Auftritten. Darüber hinaus trägt der Schauspielunterricht zur Integration der Gruppe, zur Entwicklung der Kommunikationsfähigkeit und der Kreativität bei. Sie lehren Mut zur Präsentation, zum Sprechen, aber auch zur Diskussion wichtiger und problematischer Themen.

Bei der Begegnung werden auch andere Methoden der Integration eingesetzt: Integrationsspiele, Erlebnispädagogik, gemeinsame Freizeitaktivitäten (Grillabend, Lagerfeuer, Sport- und Spielnachmittage, Kreativprojekte, Open-Air-Kino), gemeinsame Ausflüge, deutsch-polnische Sprachanimation. Jeden Morgen findet eine Tagesbesprechung statt. Nach dem Abendessen finden Reflexionsrunden mit den Teilnehmenden statt.

#### Programm:

**12.08.2025**

Vormittag: Anreise, Bezug der Zimmer, Kennenlernen der Teilnehmenden, Vorstellung des Programms und der Workshopleiter, Mittagessen

Nachmittag: allgemeiner Entwicklungs-Tanzunterricht (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Theaterworkshop (2 Std.)

Abend: Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Integrationsspiele, Bastelangebote (3 Std.)

**13.08.2025**

Vormittag: Frühstück, Besprechen des Tages, Tanzworkshop (2 Std.), Sprachanimationen, Mittagessen

<p><u>Popołudnie:</u> warsztaty teatralne (2 godziny), kawa i ciasto, gry i zabawy sportowe, wymiana doświadczeń, zajęcia plastyczne (3 godz.)</p> <p><u>Wieczór:</u> Kolacja, wspólne refleksje z uczestnikami, ognisko z ciastem na patyku</p> <p><b>14.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> śniadanie, omówienie dnia, warsztat taneczny (2 godziny), animacje językowe, obiad</p> <p><u>Popołudnie:</u> warsztaty kreatywne (3 godziny), kawa i ciasto, warsztaty teatralne z animacjami (2 godziny), wymiana doświadczeń</p> <p><u>Wieczór:</u> Kolacja, wspólne refleksje z uczestnikami, wieczór gier i zabaw, animacje językowe</p> <p><b>15.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> śniadanie, omówienie dnia, wycieczka do zoo w Eberswalde - zwiedzanie i gry na świeżym powietrzu, obiad</p> <p><u>Popołudnie:</u> podsumowujące warsztaty taneczne (2 godziny), kawa i ciasto, ewaluacja projektu, pożegnanie, powrót do domu.</p> <p>W ramach realizacji projektu powstaną koszty zakwaterowania i wyżywienia w Landhof Liepe, wynagrodzenia dla prowadzących warsztaty oraz tłumaczy, materiałów do zajęć kreatywnych, transportu do Eberswalde i wstępu do zoo.</p>	<p><u>Nachmittag:</u> Theaterworkshop (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Sport und Spiele, Erfahrungsaustausch, Bastelangebote (3 Std.)</p> <p><u>Abend:</u> Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Lagerfeuer mit Stockbrot</p> <p><b>14.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechen des Tages, Tanzworkshop (2 Std.), Sprachanimationen, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Kreativworkshop (3 Std.), Kaffee und Kuchen, Theaterworkshop mit Animationen (2 Std.), Erfahrungsaustausch</p> <p><u>Abend:</u> Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Spieleabend, Sprachanimationen</p> <p><b>15.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechen des Tages, Ausflug in den Zoo nach Eberswalde – Besuch und Spiele im Freien, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Abschlussworkshop Tanz (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Evaluation des Projektes Verabschiedung, Heimreise</p> <p>Hier entstehen Kosten für Übernachtung und Verpflegung auf dem Landhof Liepe, Kosten für Workshopleitung, Sprachmittler, Bastelmaterial, Transport nach Eberswalde und Eintritt in den Zoo.</p>
<p><b>2. W dniach od 17.08.-23.08.2025 r. odbędzie się drugie spotkanie z dziećmi i młodzieżą.</b></p> <p>40 dzieci i młodzieży oraz 6 dorosłych (46 osob) weźmie udział w warsztatach i wspólnych działaniach, w tym 20 dzieci i młodzieży oraz 3 dorosłych z Polski oraz 20 dzieci i młodzieży oraz 3 dorosłych z Niemiec.</p> <p>Projekt oferuje dzieciom i młodzieży ze Świdwina i Schwedt i okolic możliwość spotkania się i wymiany doświadczeń. Poprzez taniec, ruch, kreatywne warsztaty i wspólne spędzanie wolnego czasu, dzieci i młodzież poznają się lepiej i wspólnie odkrywają będą swoje zainteresowanie różnymi tańcami i możliwościami ruchowymi. Uczestnicy mogą wymieniać się doświadczeniami i poszerzać wiedzę. Poprzez ekspresję fizyczną niemieckie i polskie dzieci i młodzież łatwiej się wzajemnie poznają. Niektórzy uczestnicy pochodzą z ośrodków opiekuńczo-wychowawczych dla dzieci i młodzieży lub z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej. Poprzez nasze programy chcemy doprowadzić do integracji społecznej, wymiany międzykulturowej i niwelowania istniejących uprzedzeń.</p> <p>Różne warsztaty, takie jak taniec, zajęcia teatralne, zajęcia z rytmiki ciała i kreatywnego projektowania, sprzyjają</p>	<p><b>2. Vom 17.08.-23.08.2025 findet die zweite Begegnung mit Kindern und Jugendlichen statt.</b></p> <p>40 Kinder und Jugendliche und 6 Erwachsene (46 Personen) werden an Workshops und gemeinsamen Aktivitäten teilnehmen, davon aus Polen 20 Kinder und Jugendliche und 3 Erwachsene und aus Deutschland 20 Kinder und Jugendliche und 3 Erwachsene.</p> <p>Das Projekt bietet Kindern und Jugendlichen aus Świdwin und Schwedt und Umgebung eine Möglichkeit der Begegnung und des Austausches. Durch Tanz, Bewegung, kreative Workshops und gemeinsame Freizeitaktivitäten lernen sich die Kinder und Jugendlichen besser kennen und entdecken gemeinsam ihr Interesse an verschiedenen Tänzen und Bewegungsmöglichkeiten. Erfahrungen können ausgetauscht und Kenntnisse erweitert werden. Über die körperliche Ausdrucksform finden deutsche und polnische Kinder und Jugendliche leichter einen Zugang zueinander. Die Teilnehmenden kommen zum Teil aus Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe oder aus sozial benachteiligten Familien. Durch unsere Angebote wollen wir soziale Integration, interkulturellen Austausch und den Abbau von Vorurteilen schaffen.</p> <p>In verschiedenen Workshops wie Tanz, Theater, Körperrhythmus und kreatives Gestalten werden die</p>

<p>rozwojowi koordynacji wzrokowo-ruchowej oraz świadomości przestrzennej i świadomości ciała.</p> <p>Podczas spotkania wykorzystywane będą również inne metody integracji: gry integracyjne, edukacja przez doświadczenie, wspólne spędzanie wolnego czasu (wieczory przy grillu, ogniska, popołudnia ze sportem i grami, kreatywne projekty, kino plenerowe), wspólne wycieczki, polsko-niemieckie animacje językowe. Codziennie rano odbywa się spotkanie informacyjne. Po kolacji odbywają się wspólne refleksje z uczestnikami.</p> <p><b>Program:</b></p> <p><b>17.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> przyjazd, zakwaterowanie w pokojach, zapoznanie się uczestników, przedstawienie programu i prowadzących warsztaty, obiad</p> <p><u>Popołudnie:</u> Gry integracyjne, warsztaty taneczne (2 godziny), kawa i ciasto, warsztaty teatralne (2 godziny)</p> <p><u>Wieczór:</u> Kolacja, spotkanie refleksyjne z uczestnikami, gry integracyjne w celu lepszego poznania się (2 godziny).</p> <p><b>18.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> Śniadanie, omówienie dnia, warsztaty taneczne (2 godziny), animacje językowe, obiad</p> <p><u>Popołudnie:</u> warsztaty taneczne (2 godziny), kawa i ciasto, gry i zabawy sportowe</p> <p><u>Wieczór:</u> Spotkanie refleksyjne z uczestnikami, kolacja grill, ognisko z ciastem na patykach</p> <p><b>19.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> Śniadanie, omówienie dnia, warsztaty teatralne (2 godziny), animacje językowe, obiad.</p> <p><u>Popołudnie:</u> warsztaty kreatywne (2 godz.), kawa i ciasto, warsztaty taneczne i animacje (2 godz.)</p> <p><u>Wieczór:</u> Kolacja, spotkanie refleksyjne z uczestnikami, kino plenerowe</p> <p><b>20.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> Śniadanie, omówienie dnia, warsztaty taneczne (2 godziny), animacje językowe, obiad</p> <p><u>Popołudnie:</u> warsztaty kreatywne (2 godziny), kawa i ciasto, warsztaty teatralne (2 godz.)</p> <p><u>Wieczór:</u> kolacja, spotkanie refleksyjne z uczestnikami, wieczór dyskotekowy z animacjami.</p>	<p>visomotorische Koordination sowie die Raum- und Körperwahrnehmung gefördert.</p> <p>Bei der Begegnung werden auch andere Methoden der Integration eingesetzt: Integrationsspiele, Erlebnispädagogik, gemeinsame Freizeitaktivitäten (Grillabend, Lagerfeuer, Sport- und Spielnachmittage, Kreativprojekte, Open-Air-Kino), gemeinsame Ausflüge, deutsch-polnische Sprachanimation. Jeden Morgen findet eine Tagesbesprechung statt. Nach dem Abendessen finden Reflexionsrunden mit den Teilnehmenden statt.</p> <p><b>Programm:</b></p> <p><b>17.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Anreise, Bezug der Zimmer, Kennenlernen der Teilnehmenden, Vorstellung des Programms und der Workshopleiter, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Integrationsspiele, Tanzworkshop (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Theaterworkshop (2 Std.)</p> <p><u>Abend:</u> Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Integrationsspiele zum besseren Kennenlernen (2 Std.)</p> <p><b>18.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechung des Tages, Tanzworkshop (2 Std.), Sprachanimationen, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Theaterworkshop (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Sport und Spiele</p> <p><u>Abend:</u> Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Abendessen Grill, Lagerfeuer mit Knüppelkuchen</p> <p><b>19.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechung des Tages, Theaterworkshop (2 Std.), Sprachanimationen, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Kreativworkshop (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Tanzworkshop und Animationen (2 Std.)</p> <p><u>Abend:</u> Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Open-Air-Kino</p> <p><b>20.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechung des Tages, Tanzworkshop (2 Std.), Sprachanimationen, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Kreativworkshop (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Theaterworkshop (2 Std.)</p> <p><u>Abend:</u> Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Discoabend mit Animation</p>
--	---

<p><b>21.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> Śniadanie, omówienie dnia, warsztaty taneczne (2 godziny), animacje językowe, obiad</p> <p><u>Popołudnie:</u> warsztaty kreatywne (2 godziny), kawa i ciasto, warsztaty teatralne (2 godz.)</p> <p><u>Wieczór:</u> kolacja, spotkanie refleksyjne z uczestnikami, wieczór dyskotekowy z animacjami.</p> <p><b>22.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> Śniadanie, omówienie dnia, warsztaty taneczne (2 godziny), animacje językowe, obiad</p> <p><u>Popołudnie:</u> gry terenowe w najbliższej okolicy z poszukiwaniem skarbów, kawa i ciasto</p> <p><u>Wieczór:</u> kolacja, spotkanie refleksyjne z uczestnikami, wieczór dyskotekowy z animacjami.</p> <p><b>23.08.2025r.</b></p> <p><u>Przedpołudnie:</u> Śniadanie, omówienie dniawycieczka do podnośni statków, przejażdżka statkiem, obiad.</p> <p><u>Popołudnie:</u> ewaluacja projektu i gry końcowe (2 godziny), kawa i ciasto, pożegnanie, podróż do domu.</p> <p>Tu powstaną koszty zakwaterowania i wyżywienia w Landhof Liepe, koszty osób prowadzących warsztaty oraz tłumaczy, materiałów do zajęć kreatywnych, transportu do Elstal i wstępu do Parku rozrywki Elstal, wstępu do podnośni statków i biletów na statek.</p>	<p><b>21.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechung des Tages, Tanzworkshop (2 Std.), Sprachanimationen, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Kreativworkshop (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Theaterworkshop (2 Std.)</p> <p><u>Abend:</u> Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Discoabend mit Animation</p> <p><b>22.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechung des Tages, Tanzworkshop (2 Std.), Sprachanimationen, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Geländespiele in der Umgebung mit Schatzsuche, Kaffee und Kuchen</p> <p><u>Abend:</u> Abendessen, Reflexionsrunde mit den Teilnehmenden, Discoabend mit Animation</p> <p><b>23.08.2025</b></p> <p><u>Vormittag:</u> Frühstück, Besprechung des Tages, Ausflug zum Schiffshebewerk und Schiffsfahrt, Mittagessen</p> <p><u>Nachmittag:</u> Evaluation des Projekts und Abschlussspiele (2 Std.), Kaffee und Kuchen, Verabschiedung, Heimreise</p> <p>Hier entstehen Kosten für Übernachtung und Verpflegung auf dem Landhof Liepe, Kosten für Workshopleitung, Sprachmittler, Bastelmaterial, Transport nach Elstal und Eintritt in Freizeitpark Elstal, Eintritt zum Schiffshebewerk, Fahrkarten für den Schiff.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>W projekcie biorą udział dzieci, młodzież i młodzi dorośli ze Świdwina i okolic oraz ze Schwedt i okolic.</p> <p>Projekt podzielony jest na dwa spotkania. Młodzi rodzice z dziećmi pochodzącymi z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej lub częściowo objętych opieką w ośrodkach wsparcia EJF „Matka-ojciec-dziecko” wezmą udział w pierwszym spotkaniu w dniach od 12 sierpnia do 15 sierpnia 2025 roku.</p> <p>W drugim spotkaniu wezmą udział dzieci i młodzież wraz z opiekunami. Część z nich to dzieci i młodzież, które przebywają w placówkach opiekuńczo-wychowawczych dla dzieci i młodzieży.</p> <p>Wielu uczestników pochodzi z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji finansowej i społecznej oraz z placówek opiekuńczych dla dzieci i młodzieży (domów dziecka).</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Am Projekt nehmen Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Świdwin und Umgebung sowie aus Schwedt und Umgebung teil.</p> <p>Das Projekt gliedert sich in zwei Begegnungen. An der ersten Begegnung vom 12.08.-15.08.2025 nehmen junge Eltern mit Kindern teil, die aus sozial benachteiligten Familien kommen bzw. zum Teil in den Hilfseinrichtungen „Mutter-Vater-Kind“ des EJF betreut werden.</p> <p>Am zweiten Treffen nehmen Kinder und Jugendliche mit ihren Betreuern teil. Dabei handelt es sich zum Teil um Kinder und Jugendliche, die in Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe betreut werden.</p> <p>Viele der Teilnehmenden kommen aus finanziell und sozial benachteiligten Familien und Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Poprzez aktywny udział dzieci, młodzieży, rodziców i opiekunów projekt ma na celu promowanie tożsamości</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Durch die aktive Beteiligung von Kindern, Jugendlichen, Eltern und Betreuern soll das Projekt die kulturelle Identität</p>

kulturowej i regionalnej społeczności polsko-niemieckiej oraz wzmacnianie więzi społecznych. Projekt oferuje możliwość spotkań, wymiany i wspólnych działań kulturalnych o polsko-niemieckim charakterze. Jest to również okazja do budowania lokalnej tożsamości i wspierania wspólnych wartości w duchu współpracy oraz międzykulturowego i społecznego zrozumienia w polsko-niemieckim regionie przygranicznym.

und die regionale deutsch-polnische Gemeinschaft fördern und die sozialen Bindungen stärken. Das Projekt bietet die Möglichkeit der Begegnung, des Austausches und gemeinsamer kultureller Aktivitäten mit deutsch-polnischem Charakter. Es ist auch eine Gelegenheit, lokale Identität zu schaffen und gemeinsame Werte im Geiste der Zusammenarbeit und des interkulturellen und sozialen Verständnisses in der deutsch-polnischen Grenzregion zu pflegen.

## 6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von 10.07.2025

do / bis 31.10.2025

### Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
<p>PL: Polsko-niemieckie spotkanie młodych rodziców z dziećmi z warsztatami tanecznymi i teatralnymi, zajęciami rekreacyjnymi i wymianą doświadczeń: - Nocleg i wyżywienie (cztery posiłki) - Warsztaty taneczne we wszystkie dni projektu (8 godzin) - Warsztaty teatralne we wszystkie dni projektu (6 godzin) - Warsztaty kreatywne (9 godzin) - Gry, animacje, zabawy integracyjne, animacje językowe - Wycieczka do zoo w Eberswalde - Moderowana wymiana doświadczeń między rodzicami - Zajęcia z animacji językowych i rekreacyjne: ognisko z ciastem na patyku, wieczór gier, gry i zabawy sportowe, malowanie twarzy itp./</p> <p>DE: Deutsch-polnische Begegnung von jungen Eltern mit Kindern mit Tanz- und Theaterworkshops, Freizeitaktivitäten und Erfahrungsaustausch: - Übernachtung und Verpflegung (vier Mahlzeiten) - Tanzworkshops an allen Projekttagen (8 Std.) - Theaterworkshops an allen Projekttagen (6 Std.) - Kreativworkshops (9 Std.) - Spiele, Animationen, Integrationsspiele, Sprachanimationen - Ausflug zum Eberswalder Zoo - moderierter Erfahrungsaustausch zwischen den Eltern - Sprachanimationen und Freizeitaktivitäten: Lagerfeuer mit Knüppelkuchen, Spieleabend, Sport und Spiele, Kinderschminken, usw.</p>	12.08.-15.08.2025	16248 Liepe
<p>PL: Polsko-niemieckie spotkanie dzieci i młodzieży z opiekunami z warsztatami tanecznymi i teatralnymi, zajęciami rekreacyjnymi i wymianą doświadczeń: - Nocleg i wyżywienie (cztery posiłki) - Warsztaty taneczne we wszystkie dni projektu (12 godzin)</p>	17.08.-23.08.2025	16248 Liepe

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Warsztaty teatralne we wszystkie dni projektu (8 godzin)</li> <li>- Warsztaty kreatywne (8 godzin)</li> <li>- Gry, animacje, zabawy integracyjne, animacje językowe</li> <li>- Wycieczka do podnośni statków, przejażdżka statkiem</li> <li>- Zajęcia rekreacyjne: ognisko z ciastem na patyku, wieczór gier, kino plenerowe, gry i zabawy sportowe, malowanie twarzy itp./</li> </ul> <p>DE: Deutsch-polnische Begegnung von Kindern und Jugendlichen mit Betreuern mit Tanz- und Theaterworkshops, Freizeitaktivitäten und Erfahrungsaustausch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Übernachtung und Verpflegung (vier Mahlzeiten)</li> <li>- Tanzworkshops an allen Projekttagen (12 Std.)</li> <li>- Theaterworkshops an allen Projekttagen (8 Std.)</li> <li>- Kreativworkshops (8 Std.)</li> <li>- Spiele, Animationen, Integrationsspiele, Sprachanimationen</li> <li>- Ausflug zum Schiffshebewerk, Schiffsfahrt</li> <li>- Freizeitaktivitäten: Lagerfeuer mit Knüppelkuchen, Spieleabend, Freiluftkino, Sport und Spiele, Kinderschminken, usw.</li> </ul>		
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
Nie dotyczy/entfällt		
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	
Nie dotyczy	entfällt	

## 7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Partnerzy projektu EJF gemeinnützige AG i Fundacja Razem dla rozwoju obszarów wiejskich z Pyrzyce współpracują parytetowo i partnersko nad wspólnym przygotowaniem i realizacją dwuczęściowego projektu tanecznego. Obaj partnerzy organizują pozyskiwanie uczestników i uczestniczek z regionu przygranicznego. Fundacja Razem współpracuje w tym zakresie ze szkołą tańca w Świdwinie. Istnieje dwujęzyczny zespół, który opracowuje propozycje programowe i pracuje nad przygotowaniem i realizacją projektu. Partnerzy wspólnie przygotowują wniosek, opracowują program spotkań.	Die Projektpartner EJF gemeinnützige AG und Fundacja Razem dla obszarów wiejskich aus Pyrzyce arbeiten paritätisch und partnerschaftlich an der gemeinsamen Vorbereitung und Durchführung des zweiteiligen Tanzprojektes. Beide Partner organisieren die Akquise von Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus der Grenzregion. Fundacja Razem arbeitet mit der Tanzschule in Swidwin zusammen. Es gibt ein zweisprachiges Team, das Programmvorschläge entwickelt und an der Vorbereitung und Durchführung von Projekten arbeitet. Die Partner bereiten gemeinsam den Antrag vor, entwickeln das Begegnungsprogramm. Während der

Podczas realizacji projektu partnerzy (EJF gemeinnützige AG, Fundacja Razem) zapewniają uczestnikom transport i współpracują z prowadzącymi warsztaty. Po konsultacjach partner niemiecki zajmuje się podpisaniem umów z prowadzącymi warsztaty i tłumaczami, zapewnia zakwaterowanie i wyżywienie dla uczestników oraz materiały do warsztatów, w tym niezbędny sprzęt. Polski partner dokonuje niezbędnych przygotowań w Polsce. Wspólnie dbamy o to, aby dni spotkań przebiegały sprawnie.	Projektdurchführung sorgen die Partner (EJF gemeinnützige AG, Fundacja Razem) für den Transport der Teilnehmenden und arbeiten mit den Workshopleitern zusammen. Der deutsche Partner sorgt nach Absprache für die Unterzeichnung der Verträge mit den Workshopleitern und Dolmetschern, stellt die Unterbringung und Verpflegung der Teilnehmenden sowie die Materialien für die Workshops einschließlich der notwendigen Ausstattung. Der polnische Partner trifft die notwendigen Vorbereitungen in Polen. Gemeinsam sorgen wir für einen reibungslosen Ablauf der Begegnungstage.
---	---

## 8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie świadomości wspólnego europejskiego dziedzictwa i sąsiedztwa oraz dalsze wzmacnianie wzajemnego zaufania między głównie młodymi ludźmi z Polski i Niemiec poprzez organizację dwuczęściowych polsko-niemieckich warsztatów tanecznych i kreatywnych w Landhof Liebe. Spotkania w dniach 12-15 sierpnia 2025 r. i 17-23 sierpnia 2025 r. stworzą warunki do nawiązania nowych kontaktów i transgranicznych partnerstw między grupami i organizacjami pozarządowymi.	Dokumentacja zdjęciowa z obu części projektu, w tym z polsko-niemieckich warsztatów, animacji, zabaw i zajęć kreatywnych, listy obecności, link do strony www partnera z promocją wydarzenia, ulotka, zdjęcie materiałów do warsztatów. Logo programu KPF będzie wyraźnie widoczne i w odpowiednim rozmiarze umieszczone na wszystkich materiałach drukowanych (np. zaproszeniach, certyfikatach) oraz publikacjach.
DE	Stärkung des Bewusstseins für das gemeinsame europäische Erbe und die Nachbarschaft sowie weitere Stärkung des gegenseitigen Vertrauens zwischen vor allem jungen Menschen aus Polen und Deutschland durch die Organisation eines zweiteiligen deutsch-polnischen Tanz- und Kreativworkshops im Landhof Liebe. Die Begegnungen vom 12.-15.08.2025 und vom 17.-23.08.2025 schaffen die Voraussetzungen für neue Kontakte und grenzüberschreitende Partnerschaften zwischen Gruppen und den Organisationen.	Fotodokumentation beider Teile des Projekts, einschließlich deutsch-polnischer Workshops, Animationen, Spiele und kreative Aktivitäten, Teilnehmerlisten, Link zur Website des Partners mit Werbung für die Veranstaltung, Flyer, Foto der Workshop-Materialien. Auf allen Druckerzeugnissen (z.B. Einladungen, Urkunden) sowie Veröffentlichungen wird das Förderlogo des KPF deutlich sichtbar und in angemessener Größe verwendet.

## 9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt /		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten	

obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt		

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/  
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	-		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	36	
	DE	32	
	Razem / Gesamt	68	

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /**

**Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
nie dotyczy	entfällt

**11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien**

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung		<b>x</b>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Nie dotyczy	entfällt

**12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)****Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

- ☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> W ramach realizacji projektu niezbędne będzie oddelegowanie koordynatora, osoby zajmującej się monitoringiem, ewaluacją i działaniami projektowymi oraz księgowymi.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Im Rahmen der Projektumsetzung wird es erforderlich sein, einen Koordinator abzuordnen, der sich um das Monitoring, die Evaluation und die Projektaktivitäten sowie die Abrechnung kümmert.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>

<p><b><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></b></p> <p><b>Pozycja w budżecie:</b> Koszty honorarium za prowadzenie warsztatów (dla każdej z osób za 1 h = 40 €)</p> <p>Projekt obejmuje warsztaty taneczne, ruchowe, teatralne i kreatywnego tworzenia dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Warsztaty prowadzone są przez polskich i niemieckich animatorów. Z dwoma z nich zawarte zostaną umowy o świadczenie usług animatora, a odpowiednie składki zostaną przekazane na fundusz artystyczny w Niemczech. Łączna liczba godzin warsztatów:</p> <p>Taniec = 20 godzin teatr = 14 godzin Kreatywne zajęcia = 9 godzin</p> <p><b>Pozycja w budżecie:</b> Nocleg podczas dwuczęściowych warsztatów w pokojach z łazienką, pościelą i ręcznikami</p> <p>1 nocleg = zryczałtowana opłata za zakwaterowanie (sprzątanie, pościel, ręczniki, energia, telewizja, internet, woda, ścieki, śmieci, sprzątanie i dostawa energii do wspólnych pomieszczeń projektowych i na teren podwórza) = 20 EUR na osobę.</p> <p>Warsztaty od 12.08.-15.08.2025r 22 osoby x 3 noclegi x 20,00€ Warsztaty od 17.08.-23.08.2025r. 46 osób x 6 noclegi x 20,00€</p> <p><b>Pozycja w budżecie:</b> Wyżywienie podczas dwuczęściowych warsztatów - cztery posiłki dziennie oraz napoje przez cały dzień (łącznie dla 68 osób w dwóch kilkudniowych projektach).</p> <p>Spotkania warsztatowe planowane są w dniach 12.08.-15.08.2025 (4 dni) i 17.08.-23.08.2025 (7 dni). Posiłki i napoje są wymagane dla uczestników we wszystkie dni projektu.</p> <p>Dzienna stawka za wyżywienie i napoje dla 1 osoby = 25 €.</p> <p>Śniadanie = 6 € Obiad = 7€ Kawa i ciasto = 2€ Kolacja = 6 € Koszt napojów (woda, kawa, herbata, sok, mleko, kakao itp.) na cały dzień 4€.</p> <p><b>Pozycja w budżecie:</b> Honorarium dla tłumaczy na warsztaty (każda osoba = 1 godzina x 24 €)</p> <p>Podczas dwóch tygodni projektowych zorganizowane zostaną warsztaty, animacje i zajęcia dla 68 uczestników z Polski i Niemiec.</p> <p>Spotkanie 12.08.-15.08.2025r.: Jeden tłumacz ustny będzie zatrudniony na umowę zlecenie, aby zapewnić wszystkim uczestnikom możliwość wzięcia udziału w oferowanym programie warsztatów.</p>	<p><b><u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u></b></p> <p><b>Position im Budget:</b> Honorar für die Workshop-Leitung (für jede Person pro 1 Stunde = 40 €)</p> <p>Das Projekt umfasst Workshops in Tanz, Theater, Bewegung und kreativem Gestalten für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Die Workshops werden von polnischen und deutschen Animatoren geleitet. Mit 2 Personen werden Honorarverträge abgeschlossen und die entsprechenden Beiträge an die Künstlerkasse in Deutschland überwiesen. Gesamtzahl der Workshop-Stunden: Tanz = 20 Stunden Zirkus/Bewegung = 14 Std. Kreatives Gestalten = 9 Std.</p> <p><b>Position im Budget:</b> Übernachtung während des zweiteiligen Workshops in Zimmern mit Bad, Bettwäsche und Handtüchern</p> <p>1 Übernachtung = Übernachtungspauschale (Reinigung, Bettwäsche, Handtücher, Energie, TV, Internet, Wasser, Abwasser, Müll, Reinigung und Energieversorgung der gemeinsamen Projekträume und des Hofes) = 20 € pro Person.</p> <p>Workshop vom 12.08.-15.08.2025 22 Personen x 3 Nächte x 20,00 € Workshops vom 17.08.-23.08.2025 46 Personen x 6 Nächte x 20,00 €</p> <p><b>Position im Budget:</b> Verpflegung während des zweitägigen Workshops - vier Mahlzeiten pro Tag und Getränke während des gesamten Tages (für insgesamt 68 Personen in zwei mehrtägigen Projekten)</p> <p>Workshop- Begegnungen sind vom 12.08.-15.08.2025 (4 Tage) und 17.08.-23.08.2025 (7 Tage) geplant. Für die Teilnehmenden sind an allen Projekttagen Mahlzeiten und Getränke erforderlich.</p> <p>Tagessatz für Essen und Trinken für 1 Person = 25 €. Frühstück = 6€ Mittagessen = 7€ Kaffee und Kuchen = 2€ Abendessen = 6€ Die Kosten für Getränke (Wasser, Kaffee, Tee, Saft, Milch, Kakao usw.) für den ganzen Tag 4€.</p> <p><b>Position im Budget:</b> Honorare für Dolmetscher der Workshops (jede Person= 1 h x 24 € )</p> <p>Während der beiden Begegnungswochen werden Workshops, Animationen und Aktivitäten für 68 Teilnehmende aus Polen und Deutschland organisiert.</p> <p>Begegnung 12.08.-15.08.2025: Ein Dolmetscher wird beauftragt (Honorarvertrag), um sicherzustellen, dass alle Teilnehmenden an dem angebotenen Workshop-Programm teilnehmen können.</p>
---	--

<p>1 tłumacz x 4 dni projektowych x 8 godzin x 24 €.</p> <p>Spotkanie 17.08.-23.08.2025r.: Dwóch tłumaczy ustnych będzie zatrudnionych na umowę zlecenie, aby zapewnić wszystkim uczestnikom możliwość wzięcia udziału w oferowanym programie warsztatów.</p> <p>2 tłumaczy x 7 dni projektowych x 8 godzin x 24 €.</p> <p><b>Pozycja w budżecie:</b> Materiały na warsztaty (np. nożyczki, papier, koraliki, farby, pędzle, klej itp.)</p> <p>Warsztaty kreatywne będą organizowane podczas obu tygodni projektowych. W tym celu zostaną zakupione materiały. Planuje się zakup nożyczek, papieru, koralików, kolorów, pędzli, kleju itp. Koszty szacuje się na 6,00 euro na osobę. Łącznie w obu tygodniach projektowych weźmie udział 68 osób.</p> <p><b>Pozycje w budżecie:</b> Transport dzieci i młodzieży oraz innych uczestników ze Świdwina (36 osoby) i Schwedt i okolic (32 osób) na wycieczkę do Eberswalde (patrz program) oraz transport dzieci ze Świdwina do Liepe i droga powrotna podczas drugiej części projektu</p> <p>W spotkaniach biorą udział głównie dzieci i młodzież. Często pochodzą one z ośrodków opiekuńczo-wychowawczych i społeczności wiejskich. Transport na wycieczkę jest organizowany dla uczestników, aby każdy mógł wziąć udział we wspólnym polsko-niemieckich spotkaniach i warsztatach bez ograniczeń finansowych, poznać osoby w tym samym wieku z sąsiedniego kraju, nawiązać kontakty, a może nawet zaprzyjaźnić się. Koszty transportu zostały obliczone na podstawie telefonicznej informacji od przewoźników po obu stronach Odry.</p>	<p>1 Dolmetscher x 4 Projektstage x 8 Stunden x 24 €.</p> <p>Begegnung 17.08.-23.08.2025: Es werden zwei Dolmetscher beauftragt (Honorarvertrag), um sicherzustellen, dass alle Teilnehmer an dem angebotenen Workshop-Programm teilnehmen können.</p> <p>2 Dolmetscher x 7 Projektstage x 8 Stunden x 24 €.</p> <p><b>Position im Budget:</b> Materialien für Workshops (z.B. Scheeren, Papier, Perlen, Farben, Pinseln, Kleber, usw.)</p> <p>An beiden Projektwochen werden kreative Workshops angeboten. Dazu werden Materialien eingekauft. Geplant ist u. a. der Kauf von Scheren, Papier, Perlen, Farben, Pinseln, Kleber, usw. Die Kosten werden auf 6,00 € pro Person veranschlagt. An den Projektwochen nehmen 68 Personen teil.</p> <p><b>Positionen im Budget:</b> Transport der Kinder und Jugendlichen sowie der Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Swidwin (36 Personen) und Schwedt (32 Personen) für Fahrten nach Eberswalde (siehe Programm) und Transport der Kinder von Świdwin nach Liepe und zurück während des zweiten Teils des Projekts</p> <p>An den Begegnungen nehmen überwiegend Kinder und Jugendliche teil. Sie kommen oft aus Betreuungseinrichtungen und ländlichen Gemeinden. Damit alle ohne finanzielle Einschränkungen an einer gemeinsamen deutsch-polnischen Begegnung teilnehmen, Gleichaltrige aus dem Nachbarland kennen lernen, Kontakte knüpfen und vielleicht sogar Freundschaften schließen können, wird für die Teilnehmenden ein Transport organisiert. Die Transportkosten wurden auf der Grundlage von telefonischen Kostenabfrage von Transportunternehmen auf beiden Seiten der Oder ermittelt.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u> Nie dotyczy</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u> entfällt</p>

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	31.700,00	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	6.340,00	20 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	25.360,00	80 %

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /**  
**Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

**13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:**

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

**Uwaga:**

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

**Hinweis:**

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko-niemiecki projekt taneczny 2024 w ośrodku Landhof Liepe / Deutsch-polnisches Tanzprojekt 2024 auf dem Landhof Liepe				
Wnioskodawca / Antragsteller		EJF gemeinnützige AG			<div>Land / Kraj</div> <div><input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL</div>	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<div><input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA</div>	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,1775	PLN	
<a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en</a>						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					5.196,80
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					519,68
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<div><input type="checkbox"/> TAK / JA</div>		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						25.984,00
Honoraria za prowadzenie warsztatów (3 warszaty: taneczny (20h), teatralny (14h) i kreatywny (17h) - łącznie 51 godzin warsztatów a 40,00€) / Honorare für Workshops (3 Workshops : Tanz (20Std.), Theater (14Std.), Kreatives (17Std.) - insgesamt 51 Stunden a 40,00€)	Anzahl / liczba	51	40,00	2.040,00	EUR	2.040,00

<p><b>Nocleg</b> w ośrodku Landhof Liepe od <b>12.08.-15.08.2025</b> (1 nocleg = zryczałtowana opłata za zakwaterowanie = sprząatanie, pościel, ręczniki, energia, telewizja, internet, woda, ścieki, śmieci, sprząatanie i dostawa energii do wspólnych pomieszczeń projektowych i na teren podwórza) = <b>20 EUR na osobę; 22 osoby x 3 noclegi = 66 noclegów/ Übernachtung</b> auf dem Landhof Liepe vom <b>12.08.-15.08.2025</b> 1 Übernachtung = Übernachtungspauschale (Reinigung, Bettwäsche, Handtücher, Energie, TV, Internet, Wasser, Abwasser, Müll, Reinigung und Energieversorgung der gemeinsamen Projekträume und des Hofes) = <b>20 € pro Person; 22 Personen x 3 Übernachtungen=66 Übernachtungen.</b></p>	Anzahl / liczba	66	20,00	1.320,00	EUR	1.320,00
<p><b>Nocleg</b> w ośrodku Landhof Liepe od <b>17.08.-23.08.2025</b> (1 nocleg = zryczałtowana opłata za zakwaterowanie = sprząatanie, pościel, ręczniki, energia, telewizja, internet, woda, ścieki, śmieci, sprząatanie i dostawa energii do wspólnych pomieszczeń projektowych i na teren podwórza) = <b>20 EUR na osobę; 46 osób x 6 noclegi = 276 noclegów/ Übernachtung</b> auf dem Landhof Liepe vom <b>17.08.-23.08.2025</b> 1 Übernachtung = Übernachtungspauschale (Reinigung, Bettwäsche, Handtücher, Energie, TV, Internet, Wasser, Abwasser, Müll, Reinigung und Energieversorgung der gemeinsamen Projekträume und des Hofes) = <b>20 € pro Person; 46 Personen x 6 Übernachtungen=276 Übernachtungen.</b></p>	Anzahl / liczba	276	20,00	5.520,00	EUR	5.520,00
<p><b>Wyżywienie</b> podczas spotkania od <b>12.08.-15.08.2025r.</b> (dla 22 osób). Dzienna stawka za wyżywienie i napoje dla 1 osoby = <b>25 €</b> (Śniadanie = 6 €, Obiad = 7€, Kawa i ciasto = 2€, Kolacja = 6 €). <b>22 osób x 4 dni = 88</b> osobodniówek. Koszt napojów (woda, kawa, herbata, sok, mleko, kakao itp.) na cały dzień 4€/ <b>Verpflegung</b> an der Begegnung vom <b>12.08.-15.08.2025</b> (für 22 Personen). Tagessatz für Essen und Trinken für 1 Person = 25 € (Frühstück = 6€, Mittagessen = 7€, Kaffee und Kuchen = 2€, Abendessen = 6€). <b>5 Tage x 22 Personen = 88 Tage</b> Die Kosten für Getränke (Wasser, Kaffee, Tee, Saft, Milch, Kakao usw.) für den ganzen Tag 4€.</p>	Anzahl / liczba	88	25,00	2.200,00	EUR	2.200,00

<p><b>Wyżywienie</b> podczas spotkania od 17.08.-23.08.2025r. (dla 46 osób). Dzienna stawka za wyżywienie i napoje dla 1 osoby = <b>25 €</b> (Śniadanie = 6 €, Obiad = 7€, Kawa i ciasto = 2€, Kolacja = 6 €). <b>46 osób x 7 dni = 322</b> osobodniówek.</p> <p>Koszt napojów (woda, kawa, herbata, sok, mleko, kakao itp.) na cały dzień 4€./</p> <p><b>Verpflegung</b> an der Begegnung vom 17.08.-23.08.2025 (für 46 Personen). Tagessatz für Essen und Trinken für 1 Person = <b>25 €</b> (Frühstück = 6€, Mittagessen = 7€, Kaffee und Kuchen = 2€, Abendessen = 6€). <b>7 Tage x 46 Personen = 322</b> Tage</p> <p>Die Kosten für Getränke (Wasser, Kaffee, Tee, Saft, Milch, Kakao usw.) für den ganzen Tag 4€.</p>	Anzahl / liczba	322	25,00	8.050,00	EUR	8.050,00
Tłumaczenie podczas spotkania od 12.08.-15.08.2025r.: 1 osoba x 4 dni x 8 godzin= 32 godziny /Übersetzung vom 12.08.-15.08.2025 : 1 Person x 4 Tage x 8 Stunden=32 Stunden	Anzahl / liczba	32	24,00	768,00	EUR	768,00
Tłumaczenie podczas spotkania od 17.08.-23.08.2025r.: 2 osoby x 7 dni x 8 godzin= 112godzin /Übersetzung vom 17.08.-23.08.2025 : 2 Person x 7 Tage x 8 Stunden=112 Stunden	Anzahl / liczba	112	24,00	2.688,00	EUR	2.688,00
Transport na wycieczkę do Eberswalde / Transport für Ausflug nach Eberswalde	Gesamt / ogółem	1	300,00	300,00	EUR	300,00
Bilety do zoo w Eberswald dla 22 osób: 12 dzieci x 4,50€ i 10 dorosłych x 9,00€/ Eintritt Zoo in Eberswalde für 22 Personen= 12 Kinder x 4,50€ und 10 Erwachsene x 9,00€	Gesamt / ogółem	1	144,00	144,00	EUR	144,00
Materiały na warsztaty kreatywne / Material für Kreativ-Workshop	Anzahl / liczba	68	6,00	408,00	EUR	408,00
Transport grup ze Swidwina i Schwedt w dniach 17.08.2025r. oraz 23.08.2025r./ Transport Gruppen aus Swidwin und Schwedt am 17.08.2025 und 23.08.2025	Gesamt / ogółem	1	1.900,00	1.900,00	EUR	1.900,00
Bilety do podnośni statków (40 dzieci x 4€, 6 dorosłych x 6€ = 196€) i przejazd statkiem (40dzieci x 9€, 6 dorosłych x 15€= 450€) / Eintritt im Schiffshebewerk (40 Kinder x 4€, 6 Erwachsene x 6€ = 196€) und Schiffsfahrt (40 Kinder x 9€, 6 Erwachsene x 15€ = 450€)	Gesamt / ogółem	1	646,00	646,00	EUR	646,00
<b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>						<b>0,00</b>
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00

				0,00	EUR	0,00
<b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>						<b>31.700,00</b>

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



Stan / Stand: 05.06.2023

## Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

## Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”

## Anlage 2 „Partnererklärung”

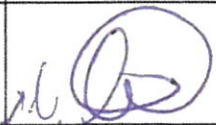
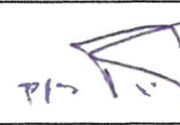
Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Pol.-niem. projekt taneczny „Tanie Tęczy”
DE	Deutsch-polnisches Tanzprojekt „Tanz verbindet”

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Fundacja Razem dla rozwoju obszarów wiejskich	EJF gemeinnützige AG
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Agnieszka Odachowska-Piosik	MARTIN ISERMEYER TIM ENGMANN
Funkcja / Funktion:	Prezeska	GESCHÄFTSBEREICHSL EITER PROKURA
Pieczęć organizacji / Stempel	Fundacja Razem dla rozwoju obszarów wiejskich 74-200 Pyrzyce, ul. Stargardzka 32A Numer KRS: 0000687377 REGON: 367825615, NIP: 8531520564	EJF gemeinnützige AG Königsberger Strasse 28 12207 Berlin
Podpis / Unterschrift:	Prezesa Fundacji Razem dla rozwoju obszarów wiejskich Agnieszka Odachowska-Piosik Agnieszka Odachowska-Piosik	 
Data i miejsce / Datum, Ort:	Pyrzyce, 09.04.2025	Berlin, 09.04.2025